

- Êtes-vous encore garçon (*single man*)? Mais oui, mon Dieu! (15)
- Vous êtes médecin, n'est-ce pas? Mais non! je suis avocat. (16)
- Vous n'êtes pas Française, madame? — Mais si, je le suis.
- Êtes-vous Française, madame? Oui, je le suis.
- Jean va se marier. (*John is going to marry himself = get married*).
- Avec qui? Il va se marier avec Mlle Dubois.
- Le curé va les marier. (*The curé is going to marry them*). (17)
- Jules s'est marié hier. (*Julius got married yesterday*).
- Où se trouve le bureau de poste? (*Where finds itself = where is etc*).
- Il se trouve tout près d'ici. (*It is situated quite near here*).
- Jean va se promener. (*J. is going to promenade himself = take a walk*)
- Je me promène le matin. Je me suis bien amusé (*enjoyed myself*).
- Jean, as-tu bien de l'ouvrage à faire? (18)
- Hein? (*Eh?*) Qu'est-ce que tu dis? (*What do you say?*)
- As-tu bien de l'ouvrage à faire?
- Oui, j'ai bien des choses à faire. J'ai bien sommeil. (19)

Jean se serait-il tué, s'il ne s'était pas marié? Pierre serait-il venu sans vous? Vous êtes-vous amusé chez Jean? Êtes-vous marié, ou garçon? La porte se ferme-t-elle à clef (*with key, does it lock*)? Jean a-t-il failli s'endormir? (VIII 26), Où avez-vous cueilli les fleurs (*flowers*)? Pourquoi tenez-vous la fenêtre (*window*) ouverte? Avez-vous ouvert la porte? Avez-vous couvert ce papier d'encre? Cette boîte a-t-elle un couvercle? Qui a découvert l'Amérique? Le temps est-il couvert? Jules a-t-il beaucoup souffert avant de mourir? Est-ce qu'un crayon se porte dans la poche? (Obs. 12) Nommez les couleurs. Êtes-vous avocat ou boulanger? Vous êtes-vous coupé le bras? (*or Est-ce que vous vous êtes coupé le bras?*) Jules s'est-il coupé au bras? (Obs. 13)

English. In fact *my goodness!* means nothing else than *my God!* "*Good gracious*" = *God gracious*. "*Good-bye*" = *God be with you* (or *ADIEU*). *Oh dear!* is probably a corruption of *ô DIEU*.

(16) Words like MÉDECIN, BOULANGER, MÈRE, etc., indicating a title (in almost any sphere) are used as adjectives, hence UN is omitted. We say IL EST MÉDECIN, just as we say IL EST FRANÇAIS. But if a real adjective is used along with the title, then the title becomes a noun: C'EST UN BON MÉDECIN.

(17) MARIER = *to marry, perform the ceremony*, but SE MARIER *to get married*.

(18) BIEN DE L'OUVRAGE, *well some work*, equals *much work*; SO, BIEN DES CHOSSES, *well some things*, equals *many things*.

(19) Beware of saying J'AI TRÈS SOMMEIL (*I have very sleep*), for TRÈS cannot be used with a noun.